

Szerkesztőségi Iroda:
Nagy-Becskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám.
Minden közlemény intézendő
Kiadóhivatal:
Pleita Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
Minden közlemény intézendő.
Telefon szám 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.
Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 12 Ft.
Félévre ——— 6 „
Negyedévre ——— 3 „
Egy hóra ——— 1 „
— Egyes szám ára 4 kr. —
Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el
Azonkívül az összes hirdetés
irodáiban.
Megjelenik mindennap
vasár- és ünnepnapok kivételével.

A biztosításról.

Nagybecskerek, április 1.

A színházban ma és hétfőn jótékony ózélra játszanak, a gyűjtővek immár nem egészen ismeretlen intézménye erősen funkcionál ismét, egyszóval megindult az a bizonyos társadalmi akció, mely nélkül el nem lehetünk soha, ha a romboló elem elhamvaszt néhány házat. S mindez miért? Mert a lakosság nem gondoskodik arról, hogy baj esetére meg legyen kímélve a szükségétől, mert nem biztosít.

S az a nyomoruság, mely fájdalom a Bega partján ütötte fel legújabb tanyáját, készlet arra, hogy a lakosságot újból és újból a biztosítás előnyeire figyelmeztessük.

A biztosítási ügyről sokat és jól lehet mondani s ez intézmény áldásos hatását a társadalom minden körében konstatálhatjuk. A civilizáció előre haladásával, ama szükségnek, hogy oly megtakarításokat szerezzünk, melyek mindenestre biztosak, a köztudatban mind általánosabbá váltával lépést tartott a biztosítási ügy is. Minél fejlettebb egy ország kulturája, annál fejlettebb a lakosság érseke is a biztosítás minden módja iránt. A praktikus Anglia a legjobb példával jár e tekintetben előttünk. Ott a befizetés valamely biztosító-intézetbe rendes és magától értendő kiadását képezi minden kereső embernek. Legyen szó agkori ellátásról, életjáradékról, elhalalozásról vagy arról, hogy valamely baleset következményei ellen akarja magát biztosítani az ember; ha vagyonát tűzvész, aratás, jégverés, elszállítandó áruit zivatar és vihar pusztításai ellen meg akarja óvni, minden helyzetben, bármihez fog, az angol mindig valamelyik biztosító társasághoz fordul, melyet szívesen megfizet azért, hogy magára vállalja az emberi véletlenségek minden kockázatát.

Magyarországon, dacára a számos, kitűnő és mintaképpen szolgáló biztosító intézetnek, a biztosítás még nem fejlődött akként, amint tulajdonképpen a lakosság érdekében lenne. Ez irányban annyira ment a közöny, hogy az ezen közönyből eredő visszasságokat az állami hatalom által szándékoznak megszüntetni. Egyetlen háztartásban, egyetlen üzletben, gazdaságban és foglalkozásban sem lenne szabad megfedkezni arról, hogy a biztosítási díjat felvegyék az évi kiadások és költségek közé. A sajtó és az intelligencia feladata, hogy embertársait figyelmeztesse ez intézmény előnyeire és magyarázza meg nekik, hogy a biztosító-intézetek nem egyebek takarékpénztárnál, amelyek a befizetett összegeket előbb utóbb a kamatok kamataival visszafizetik. Főleg és kiváló módon áll ez azon biztosításokra nézve, melyek valamely kor elérésére és halálesetre vonatkoznak. Sok szükséglet enyhít és sok nyomornak elejét veszi az életbiztosítás intézménye, amely a biztosítottak megtakarított pénzét biztos helyen őrzi, kamatoztatja és pontosan visszafizeti.

Nálunk Magyarországon még nem gondolkoznak oly józanon, mint Angliában. Ott nem a jelen pillanatnak s nem a pillanatnyi élvezetnek élnek az emberek, hanem ki-ki biztosítja a maga életjáradékát, agkori ellátását, leányai kiházasítását, özvegye és gyermekei ellátását az élet

minden csapása és balesete ellen a biztosító-intézetek útján, amelyek olyan takarékpénztárak, melyek a náluk megtakarított pénzeket kizárólag és minden körülmények közt arra a célra fordítják, amelyre azok eredetileg szánva, tervezve voltak.

Es ezért tartanók áldásos körülménynek, ha a biztosítás ügye Magyarországon is oly előkelő módon kifejlődne, mint a művelt Nyugat előhaladottabb államaiban, főleg Angliában.

Anyakönyvi ügyek. *)

28. Kérdés. Ha a halotti anyakönyvben az elhunyt keresztnéve hibásan iratott, a mit az anyakönyvvezető csak aláírás után vesz észre, lehet-e azt a bejelentő fél közbenjöttével széljegyzés által kiigazítani, vagy pedig megindítandó-e a rendes kiigazítási eljárás?

Felelet. Csak rendes kiigazítási eljárás útján lehet kiigazítani. Oliv. Bm. ut. 36. §. második kikezdését.

29. Kérdés. X. községben elhalt egy csehországi születésű egyén s mikor halálesete bejegyzetett, nem tudták bementeni, hogy mely községben született. A fennálló bm. rendelet értelmében bejelentette hozzám az elhalalozást a miniszteriumhoz leendő felterjesztés végett, időközben azonban ki lett puhatoiva, hogy az illető Rudalovici községben született. Kérdem, hogy most megindítható-e a kiigazítási eljárás, a születési hely bejegyzetése végett, vagy pedig csak ennek felhasználásával terjesztessék fel illetékes helyre az anyakönyvi kivonat.

Felelet: Előbb igazíttassék ki.

30. Kérdés. F. 1895. szeptember 15-én házasságot kötött G. vel. A nő 1895. november 10-én egy erőteljes leánygyermeket szült. F. a törvényes férj bejelentette a születést, de tagadja, hogy a gyermek tőle származék s tiltakozik az ellen, hogy nevére irassék be, hanem követeli, hogy mint törvénytelen gyermek anyja nevére irassék. Kérdem hogyan vessem be e gyermeket, miután nyilvánvaló, hogy nem a törvényes férjtől származik: törvényes vagy törvénytelennek?

Felelet: Törvényesnek.

31. Kérdés. A nazarénusok gyermekeit egy törvényesen bevett vallásfelekezetenél sem kereszteltetik meg, minek folytán a gyermek vallásfelekezeten kívüli lenne. — Kérdem, hogy nazarénus szülőtől származott gyermek ha nem kereszteltetik meg, az állami anyakönyvbe milyen vallásnak jegyzendő be?

Felelet. Figyelmebe ajánljuk a Bm. ut. 57. §-át, különösen a feltett kérdésre nézve annak ötödik kikezdését. — Ön ugylátszik a vallás feljegyzését a keresztelésről teszi függővé; a zsidó gyermeket sohasem kereszteltetik, mégis beírja izraelitának! A vallástól nem függ az anyakönyvesés! Magyarországon 1895. október 1-je előtt a gyermek vallását az 1868: 53. t. cz. 12-15., 18. §-ai határozták meg, s miután az 1868. évi 12,548. és 1875. évi 563. sz. v. és k. m. rendeletek szerint a magukat nazarénusoknak vallók, azon vallásfelekezetből, melyhez előbb tartoztak kilépteknek nem tekintettek s jöllehet az 1868: 53. t. cz. általános elve szerint vallásos meggyőződésükben nem is korlátoztathattak, mégis miután a nazarénusok vallásfelekezete nem képeztek, az 1868. évi 12,548. sz. v. k. m. kimondta, hogy minden születést és halálesetet a községi hatóságnak voltak kötelesek bejelenteni, a melyik azután az esetet azon val

*) E rovatot az anyakönyvvezető urak érdekében nyitottuk. Ez alatt minden az anyakönyvesés és házasságkötésre vonatkozó kérdésre szívesen felelünk, ha a feltett minden egyes kérdés külön-külön félív papíron akként iratik le tisztán és olvashatóan, hogy a félív papír egyik lapja teljesen tisztán maradjon, másik lapján pedig a felelet felírására elég hely jusson, ezenkívül a kérdést a feltett aláírja s hivatali pecsétjével ellátja. A kérdésre a feleleteket az állami anyakönyvi felügyelő úrtól szerezzük be.

lásfelekezet anyakönyvvezetőjének volt köteles anyakönyvesés végett bejelenteni, amelyhez előbb a szülők vagy az illető fél tartozott.

Ma pedig az eljárás az, hogy miután a bejelentés kötelező, a gyermek, ha törvényes házasságból származik s a szülők előbb semmiat nazarenusokká lettek volna egy vallásuk voltak, azon vallásra jegyzendő be, melyből kiléptek; ha különböző vallásfelekezetbe tartoztak a szülők gyermek neve szerint jegyzendő be a vallás, vagyis ha fiú, az apa, ha leány, az anya előbbi vallására. (Olv. 1894. 32. tcz. 2. és 3. §.) Egész másként áll az eset, ha a szülők az 1894. 32. tcz. szerint megegyeztek a gyermek vallására nézve, es esetben azon vallás jegyzendő be, a melyre nézve megegyezésüket igazolják. (1894. 32. tcz. 1. §) — Ha pedig a szülők nincsenek törvényes házasságban (Olv. 1888. június 28-án 21953. sz. Bm.) s mindegyikük szabad állapotban levő, akkor a gyermek törvénytelennek s az anya vallására irandó be. (Olv. 1894. 32. tcz. 5. §)

32. Kérdés. Bécsben lakó, Magyarországon Torontálmegyében, Lovrini községben született fodrász segéd vagyok. Katonakötelezettségemnek eleget tettem; — nőülmi akarok egy bécsi születésű itteni lakó nővel. Kérdem, miféle bizonyítványokra van szükségünk, hogy megnősülhessék s a házasságot Bécsben megkötösem?

Felelet: Születési bizonylatra s ha még kiskorú, szülei vagy törvényes képviselője beleegyezésére, oly bizonylatra melyből kitűnik, hogy katonakötelezettségének eleget tett; tartózkodási bizonylatra, oly bizonylatra a melyből kitűnik, hogy azon nővel kívül házasságra lépni kíván, rokonságban nincs, oly bizonylatra, melyből kitűnik, hogy még előbb házasságban nem élt avagy ha élt, az már halál vagy törvény útján végleg felbontatott.

A menyasszonya részéről azon bizonyítványokra, melyeket az ausztriai törvények előírnak.

Ha ezen bizonylatokkal ellátta magát, menjenek el az ottani illetékes lelkészükhöz s kérjék kihirdetésüket, de kérjék azt is, hogy eson okmányok alapján a lelkész ur keresse meg a lovrini anyakönyvvezetőt, hogy önöket itthon Magyarországon is hirdesse ki s ha a lovrini anyakönyvvezető önöket kihirdette s a kihirdetésről szóló bizonylatot az ottani lelkész urnak megküldte, akkor az önöket megesketheti. Az esküvő után kérje a lelkész urat, hogy esketési levelét anyakönyvesés végett küldje meg a lovrini anyakönyvvezetőnek.

A lovrini anyakönyvvezetőnek eson eljárásért semmiféle díjat sem kell fizetni.

33. Kérdés. W. J. gyűltvéssi lakos izraelita férfi pár évvel ezelőtt R. H. lugos-hodosi lakos izraelita nővel, állítólag az izraelita ritus szerint házasságra lépett s a házasságkötésénél valami B. L. nevű egyén működött közre.

W. J. nek R. H. val kötött ezen házasságára nézve Torontálmegye alispánja az 1863. évi nov. 2-án 15,940. sz. udv. canc. rendelet alapján még 1892 ik évben határozatilag kimondta, hogy az törvényes házasságnak el nem ismertetik, mivel a felek azt, hogy az említett udv. kanc. rendeletnek megfelelő intézkedést betartották volna, nem igazolták.

W. J. most ezen alispán határozattal kezében megjelenik nálam s kéri, hogy őt Z. A. másik izraelita nővel hirdessem ki s a házasságot kössem meg. Kérdem, kihirdethetem s megkötösem-e újabb házasságát?

Felelet. Nem; mert igaz ugyan, hogy W. J. előbbi házasságát, — mely nem az akkor érvényben volt szabályok szerint kötöttet — említett alispán törvénytelennek mondta ki és pedig helyesen, — miud ennek dacára azonban tekintettel az 1894. 31. tcz. 138. §-ára eson kérdésnek elbírálása, hogy nevezett W. J. és

R. H. közötti nem törvényes formák szerint kötött házasság érvényes házasság e vagy sem, kizárólag a kir. bíróság (kir. törvényszék) jogkörébe tartozik; mindaddig tehát, míg ezen kérdés bírói ítélettel tisztázva nincs, újabb házasságra nem léphet.

Ebből folyólag ha, a fél kéri kihirdetésének elrendelését, őt az igmr. ut. 27., 29. §-ai szerinti kérelmével utasítsa el.

HIREK.

Tájékoztató.

Április 13. Panosova-kubini árm. társulat ülése.

Április 20. Torontálmezei közg. biz. ülés.

Április 21. Rendkívüli megyei közgyűlés.

A gőzfürdő naponta reggeli 5 órától nyitva van; a női részére kedden és pénteken délután.

A Ganz-gyár építési irodája az Uri-utczán, a Schuever házában van.

— **Uj anyakönyvvezető.** A belügyminiszter Torontálvármegye bogárosi anyakönyvi kerületébe Krausz Mihályt anyakönyvvezetővé nevezte ki és egyúttal megbízta a házasságkötésnél való közreműködéssel.

— **Daniel miniszter otthon.** Daniel Ernő kereskedelmiügyi miniszter tegnap Elemérre utazott édesanyja látogatására, a husveti ünnepek pedig gáji birtokán tölti.

— **Kinevezés.** Az igazságügyminiszter Gróf Vilmos nagybecskereki állami kereskedelmi iskolai tanárt a nagybecskereki kir. törvényszékhez mint büntető bírósághoz a büntető ügyviteli szabályok 46. §-a alapján a kereskedelmi könyvvitelre, valamint az irás és aláírás valódiságára nézve állandó szakértővé nevezte ki.

— **Városi költségvetés.** Nagybecskerek városának képviselőtestülete tegnap délután Krsztics polgármester elnöke alatt ülést tartott, melyen az 1896-iki városi költségvetést tárgyalták. A szükséglet 189,626 frtot, a bevétel 61,952 frtot tesz ki, marad tehát fedezetlen 109,897 frt, mely összeget az adófizetők 73%-os pótdávval fognak fedezni.

— **Előmunkálati engedély.** A kereskedelmiügyi miniszter Leiningen Armin grófnak Nagybecskerektől a Zsábyai révig vezető h. é. vasvonalakra az előmunkálati engedélyt egy évre megadta.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbban a következő bejelentések történtek:

Született: Mosolinszki Obrád (gk.) napszámos Deszánka leánya. — Kolarov Miklós (gk.) napszámos Milivoj fia. — Rablov János (gk.) vinczellér Danicza leánya. — Dojkov György (gk.) napszámos Radivoj fia. — Csursin Milán (gk.) napszámos Velinka leánya. — T. más Mihály (rk.) napszámos Margit leánya. — Molnár János (rk.) földműves Mária leánya. — Kiss János (ev. ref.) béres József fia. — Kolozsvári Sándor (rk.) hentes Róza leánya. — Horváth Antal (rk.) földműves Mária leánya. — Jankovics Miksa (rk.) cs. és kir. őrmester Agoston fia. — Martinov Panteleimon (gk.) alkusz Velinka leánya. — Radu Sándor (gk.) cigány Mária leánya. — Somszky György (rk.) favágó György fia. — Alló István (rk.) fuvaros István fia.

Meghalt: Kis Ferencz (rk.) földműves 27 éves korában tüdőb. köv. — Szedei János (rk.) kucséber 49 éves korában tüdővész köv. — Götz Katalin (rk.) 6 hetes korában görcsökben. — öz. Dietl Mórné Filó Anna (rk.) 76 éves korában aggkorban. — Weinfeld Károly (izr.) 4 hónapos korában, szolga fia. — Grozdán Miklós (gk.) földműves 81 éves korában aggkorban. — Adámovics János (rk.) rajztanár 39 éves korában tüdővészben. — Erdélyi Anna (rk.) 7 hetes korában göcsökben, napszámos leánya. — Degoresi János (rk.) molnár 40 éves korában veselő köv.

— **Egyetemi tanulók jótérvője.** Bécsben tegnap elhunyt Spáth József udvari tanácsos, ki 400,000 frtra rugó vagyonának általános örökösévé a beteg diákok ápolására alakult egyesületet tette, melynek 250,000 frtot hagyományozott. A bécsi egyetemen tanulók részére az elhunyt 40,000 frtot hagyományozott ösztöndíjakra, azonkívül 50,000 frt és egy képgyűjteményt Bozen városának, az ottani szegények javára.

— **Nyilvános köszönet.** A városi közélet torontáli választmánya 25 frtnyi, a torontálmezei törvényhatóságnak ugyancsak 25 frtnyi, valamint a nagybecskereki népbanknak 10 frtnyi adományaiért mély köszönetet mond e helyen az Iskolagyermekbarát segélyező egyesület intézője.

— **A tűzkárosultakért.** Vettük a következő sorokat: Mélyen tisztelt szerkesztő ur! A mai jótékony célú előadásra a rendezők kiváló szíveseget folytán az általam rendesen használt páholyt nem kaphattam meg és miután nem akartam esetleg más valakit is ilyen helyzetbe hozni, így tehát inkább lemondottam arról, hogy csekélyesem is résztvehessen a mai est gyönyörűségében. Oda terjed kérelmem, hogy a mai „Torontálban“ szíveskedjék közzétenni, hogy az ide mellékeltem ötforinttal egy páholy árát megváltottam, nagyon szépen kérve, hogy eme szerény adományt a helybeli tűzkárosultak segélyezésére hivatott bizottsághoz juttatni szíveskedjék. Bocsánatot kérve alkalmatlankodásomért vagyok tekintetesegeged igaz tisztelője Dr. Dellimanics Lajos.

— **A haldokló Mark Twain.** Mark Twain, a zseniális amerikai humorista, — mint egy Indiából érkezett távirat jelenti — haldoklik Jajporeben. Már eszelőtt néhány hónappal beteg fekiúdt Bombayban négy hétig, de utóbb jobban lett s Kalkuttába utazott. Jajporeben azonban ismét megbetegedett s az orvosok már feladták a reményt, hogy az életét megmenthessék.

— **Kisiklott tehervonat.** Tegnap délután a Szegedről két órákor Szabadka felé induló 4362. számú tehervonat közvetlen Szabadka előtt nagy baleset érte. Ugyanis a nedves téli időjárás meg az esőzések következtében a vasúti pályatest erősen megrongálódván, a vasúti vágányok lesüllyedtek, minek következtében a tehervonat négy utolsó kocsija kisiklott. A kocsi nagyobbára szállítását és deszkákat szállítottak. A kocsiroló a rakomány óriási robaj és recsegés közt lefordult és ezanaszt szóródott. Emberéletben — szerencsére — nem esett baj. A kisiklás a forgalmat mintegy két óra hosszáig lehetetlenné tette, de a gyors munkaerősegély az akadályokat csakhamar elhárította, úgy hogy a későbbi személyvonatok akadály nélkül érkeztek be. A kocsikban néhány ezer forintnyi kár esett.

— **A szállodák szabályai.** A budapesti szállók és fogadók szabályainak árszabályozó megállapítása dolgában a kereskedelmiügyi miniszter nagyon fontos rendeletet intézett a főváros tanácsához, mint másodfokú iparhatósághoz: A rendelet célja az, hogy minden szálló és fogadó szabályait a kiállítás idejére már most előre megállapítsák, s hogy a nagy közönség a szabályokat, amelyeknél bizonyos mérsékelt emelést mindeki természetesen tart, előre megtudhassa. Ezért az iparhatóságok utasítandók, hogy a szálloda-utalajdonosokat rövid záros határidő kikötésével felhívják az árszabályok bemutatására. Ezekben az árszabályokon minden szoba ára valamint minden mellékszolgáltatásért fizetendő ár pontosan kiirandó, az árszabály az iparhatóság által megvizsgálendő és láttamozandó s minden szobában feltűnő helyen kifüggesztendő. Az iparhatóság alkalmas módon a helyszínen is tartozik megvizsgálni, vajjon a fogadós kifüggesztette-e összes szobáiban ezt az árszabályt, és amennyiben szabálytalanság fordul elő, a fogadós ötven forintig terjedő pénzbüntetéssel sújtandó. Az iparhatóság az új árszabály megállapításánál arról is tartozik gondoskodni, hogy az árszabály a közönségnek már előzetesen minden kétséget kizáró teljes tájékoztatást nyújtson. Az ellenőrzés megkönnyítésére egy intézkedik a rendelet, hogy az iparhatóság által láttamozott minden árszabály másolata az iparhatóságnál megőrzendő, úgy hogy minden feljelentett kihágás vagy áthágás azonnali konstatálható legyen. Még fontosabb a rendelet ama része, amely elrendeli, hogy az egyes szállodák és fogadók megállapított árszabályai a kiállítás igazgatóságával közhírrététel czéljából közzelendők. A rendelet végrehajtásáról a miniszter április 10 ére kér jelentést.

— **Mexicoiak meghívása.** (Fővárosi levelezőnkől.) Néhány héttel a mi kiállításunk bezárása után, 1896. december 1 én nyitja meg Porfirio Diaz, a mexicói köztársaság elnöke, a mexicói nemzeti kiállítást. A kiállítás, melyet a köztársaság protektorátusa alatt rendeznek, azt az indítványt tette a legutóbb, hogy a magyar millenniumi kiállítás résztvevői lehetőleg tömegesen vegyenek részt a mexicói kiállítás külföldi osztályán, olyképp, hogy a kiállított tárgyaikat az eszreves kiállítás bezárása után egyszerűen küldjék Hamburgba, a honnan a köztársaság külön hajóit nagyon olcsó szállítási díjért és teljesen vámmentesen szállítják Mexicoba. Különösen nagy kivételre berendezett czégeknek ajánlják a kiállításban való részvételt. A mexicói kormány egyébként külön megbízottat szándékozik Budapestre küldeni, az odaváló kiállítás igazgatósága pedig nagyobb bizottságot küld ki a magyar eszreves kiállítás tanulmányozására. A hivatalból kiküldött bizottsághoz számos magános csatlakozik, úgy hogy valószínűleg külön hajón nagyobb számban kirándulást rendeznek a mexicóiak Budapestre.

— **Öngyilkosság a toronyban.** Makóról írják: Gazdag Antal, a főgymnasium IV-ik osztályu tanulója csütörtökön este öngyilkossággal

vetett véget életének. Gazdag István román. kath. harangozó volt a fia s este atyja helyett ment fel a toronyba, hogy a kilencz órát elharangozza. Nem is jött le többet. Harangozás után — valószínűleg jó előre megállapított terv szerint — a kis haragnak alsóbb írágbe is szolgáló hosszú köteleit fent a haranglábakhoz erősítette, a lyukon aztán a kötél végét önmagával együtt leeresztette. Apja 10 óra után kezdte keresni. El akart menni a toronyba, de nem tudott, mert a fiu az ajtókat bezárta s a kulcsokat felvitte magával. Először tehát a másik harangozóhoz ment el, a honnan kulcsokkal tért vissza. A toronyban vérfagyasztó látvány tárult eléje. A talapzattól felfelé 6 méter magasban csüngött a fia, ki még abban a perczen meghalt, mikor a jó magasban fekvő lyukon alá zuhant. Ejjel tájban jelent meg a toronyban a főorvos a rendőrség kiküldöttjeivel s nagy nehezen le tudták venni a holttestet. Az öngyilkosság okát nem lehet tudni csak gyanítják, hogy a rossz bizonyítványtól való félelmében határozta el magát e végzetes lépésre.

— **Nemzetközi vívóverseny a kiállításon.** (Fővárosi levelezőnkől.) Az eszreves kiállítás sport-ünnepei között bizonyára egyik legérdekesebb és legvonzóbb a nemzetközi vívóverseny lesz, melyet május 14-től 20-ig rendeznek a kiállítás területén. A verseny főgyőzei a kard, a vívótőr és a szurony. Mindegyik csoportból 3—3 fajta versenyt rendeznek; amatőrök, vívómesterek és vívómesterekédek és altisztek számára. Minden egyes verseny négy részre oszlik: lesz próbamérkőzés, osztályozási küzdelem, voltok versenye és döntő küzdelem. Díjak lesznek díszes és értékes tárgyak, továbbá arany-, ezüst- és bronzérmek. A jury tagjaiul a kontinens legjobb amateur és mestervívóit kéri fel. A rendezést az országos sportbizottság a „Magyar Athletikai Klub“ ra bízta, amely az érdeklődő feleknek a legnagyobb készséggel szolgál minden további felvilágosítással. Az Athletikai Klub most küldi mindenfelé a verseny szabályait és a részvétel feltételeit.

— **Rövid hírek.** Bő István áldás. Szegeden Garai ügyvédi irnok neje három leánygyermeket szült. Az anya és a család új tagjai pompás egészségnek örvendenek. — Vidéki újság ünnepe. A „Hódmező-Vásárhely“ ez. hetenki kétszer megjelenő lap a múlt hó 28 án ünnepelte meg fennállásának 25 éves jubileumát. A városi székház közgyűlési termében délután irodalmi ünnepélyt rendeztek, este pedig banket volt. — Nagyszébenben Gamolin Vazul bankhivatalnok, a ki évek óta üdözési mániában szenved, s a kit otthon ápoltak, ma örülési rohamban saját anyját mellén, osipőjén és fején kézzurásokkal megsebesítette. — Tolvaj gyerekek. A szegedi apró tolvajkolonia két tagja megint a rendőrség börtönébe került. Olasz Jóska a főbűnös, aki egy nálnál próbált társával lelopni egy borjubört egy mászoros kocsijáról. — Öngyilkos vasúti hivatalnok. Jászénvároli írják, hogy Berger Lipót vasúti hivatali gyakornok tegnap revolverrel fűbe lötte magát. — Tíz Ötvenesen. Nagy tüzvész pusztított a minap Zselénszky Róbert gróf ötvenes uradalmában. Az egyik hízaló istállóban 59 szarvasmarha bennégett, továbbá odanyesztett számos gazdasági eszköz, nagyobb mennyiségű gabona stb. A kár meghaladja a 15,000 frtot. — Falánk csápa. A sidi yahiai öbönben egy 3-90 m. hosszú csápat fogtak, amely 1000 kgr. súlyú volt. A hal belsejében egy egész tenzgeri malacot találtak, amely 50 kilogrammot nyomott. A csápa ezt a jó falatot szőröstül bőrostül nyelte le.

A vendégek felosztása.

Ha a korcsma egy vendége szeliden a magasba emeli sörös poharát, a viláosság felé tartja, mértő szemekkel rátekinthet és ha erre a korcsmáros hozzágrik és aggodalommal mélyeséges alázattal kérdezi, hogy homályos-e az ital, ha továbbá ez a vendég azt válaszolja: „Ah nem, csak egy darabka szurok, az is leszál“, ha végre a korcsmáros erre a nyilatkozatra nagy buzgósággal ragadja ki a poharat a vendég kezéből és villámgyorsasággal adja át a pinczérnek, s ha aztán egy pillanat alatt tiszta sört nyujt át mély hajlongások közt s eső hangan kér bocsánatot, akkor bizonyos, hogy az ur — ritka vendég.

Ha egy vendég gyanus arczárattal a magasba emeli sörös poharát dühösen tartja a nap felé, szikrázó szemekkel tekint rá s menydörgő hangan kiáltja, hogy sok szurok van a sörben, ha erre a korcsmáros azt feleli, „hja, az a legjobb családokban is előfordul“, ha továbbá odaint a pinczért s közmozdulattal figyelmezteti arra, hogy másik sört kell hoznia, akkor megzafolatlanul, hogy az az ur rendez, de nem mindennapi vendég.

Ha egy ur rövid, de biztos pillantást vett poharára, gyufát fog s avval mérhetetlenül nagy tömegű szurkot szed ki söréből s aztán nyugodtan odaszól a korcsmárosnak: ez az ital, úgy látszik az utolsó része volt a hordó tartalmának“, ha végre a korcsmáros kipirult arczsal a legnagyobb méltatlankodással válaszolja, hogy „a maga gyomrának a szurok sem árt“ — akkor szent igazság, hogy az az ur — törsvendég.

Irodalom és művészet.

* Terentius vigjátékai. A nagy latin vigjáték-író dr. Kis Sándor n.-becskereki kegyesrendi tanár fordításában új életre támad. Nemosak a rómaiaknál, hanem a keresztény kultúrában is nagy szerepe volt Terentiusnak. A renaissance drámairodalma, a kolostorok színpadja, sőt még az apácáké is, kedvvel hozta színre Terentius. Molière mestere volt! A magyar irodalomra nem volt hatással, habár a jessuita színpadokon szerepelt, de Plautus nálunk jobban tetszett. Kis Sándor érdemes munkát végzett, mikor lefordította vigjátékait, az akadémia pedig még helyesebben járt el, mikor kulturánk emelésére kiadta. A kötet ára 3 frt.

* Dr. Wlassics Gyulának a „Zalai Közlöny”-ben megjelent élet- és jellemrajzát külön, önálló füzetben is kiadta Bátorfi Lajos, az ide sett lap szerkesztője. A kis munkát egy részt a Bánffy-kabinet kiváló alakja és minden irányban rokonszenves egyénisége teszi közérdekűvé, más részt pedig a kidolgozás oly magas irodalmi színvonalon áll az adatok és jellemfestés oly lélekemelő és tartalmas, hogy a művecske mint lelkesítő és buzdító ifjúsági olvasmány méltó helyet foglalhat el az iskolai könyvtárakban. A mű megrendelhető Bátorfi Lajosnál, Nagy-Kanisán, utalvánnyal 25 kr előleges beküldése mellett.

* Mozgalmas félesztendő következik ránk. Az eszterécs fennállás világra szóló ünnepélyei, országos kiállítás, nemzetközi kongresszusok, érdekes törvényhozási ülészek — fokozott mértékben kihívják az újságolvasó művelt közönség figyelmét; fölkeltek érdeklődését az események színhelyétől távol élőknek. Ily időszakban senki sem nélkülözheti a napilapot. Mielőtt ajánlhatjuk azért a t. közönség figyelmébe a Pesti Hírlapot, mely ma elismerten a legjobban szerkesztett a legbővebb tartalmu napilap; azonkívül, hogy napról-napra sokkal több olvasni valót nyújt, mint a többi napilap, még külön kedvezményekben is részesíti olvasóit. Ezek közt a legújabb, hogy havonként csinos kis jegyzéknaplót is ad előfizetőinek, akik máris nagyon megkedvelték ezt a csinos és hasznos kis mellékletet. Azt már említünk sem kell, hogy a Pesti Hírlap munkatársai közt a legjobban nevé publicisztiká és szépirodalmi írók foglalnak helyet a Jókai Mór és Mikszáth Kálmán folyton ide írják legbecesebb dolgaikat. A jövő negyedben Jókaitól regényt, Mikszáthtól hosszabb elbeszélést helyez a szerkesztőség kiállításba. A Pesti Hírlap naponként 20—24, vasárnaponként 32—46 oldal terjedelemben jelenik meg. Előfizetési ára egy óra 1 frt 20 kr, negyedévre 3 frt 50 kr. A Párisi Divat című fényes kiállítás, hetenként megjelenő divatlappal együtt negyedévre 4 frt 50 kr. Mutatványszámokat mindegyik lapból küld a kiadóhivatal (Budapest, V. váci-körút 78., a Pesti Hírlap házában.)

* Párisi Divat. A tavaly ily címen megindított divatlap második évfolyamát kezdte meg az idén. Most, mikor a francia izlés, divat még a szokottnál is jobban uralkodik mindenben, Magyarország művelt hölgyközönségének okvetlenül szüksége van olyan lapra, mely ezt a francia izlést igazán tisztán tükrözze vissza. A Párisi Divat megfelel e feladatnak. Hogy megfelelhessen, arra képesé teszi az, hogy a képei csupa fényképek után készült másolatai a párisi legelőkelőbb divattermek mintaruháinak; ezek pedig tudomására hozzák a hölgyeknek mindazon újításokat, melyeket Páris a divat terén kitalált. Többi cikkei a háztartásnak, társadalmi szokásoknak, lakásberendezésnek, kézimunkáknak, főzésnek tárgyában adnak tanácsot. A divat és kézimunka-rész két nagy ívet foglal el a lapban; ezekhez járul még harmadik ív gyanánt a regény-melléklet, mely négy lapon közöl illusztrált regényeket. Kéthetenként szabásmintáiv és havonként egyszer színes divatkép járul a laphoz. A „Párisi Divat” előfizetési ára egész évre 8 frt, félre 4 frt, negyedévre 2 frt. A „Pesti Hírlap” politikai napilappal együtt egész évre 18 frt, félre 9 frt, negyedévre 4 frt 50 kr. Mutatványszámot szívesen küld a kiadóhivatal.

Táviratok.

A román királyi pár utja.

Budapest, április 1. (A „Torontál” eredeti távirata.) Károly román király és neje ma Zágrábba érkeztek, hol meghívták magukhoz a polgármestert reggelire. Később körülkocsizták a várost, megsejlelték a nevezetességeket és azután ismét tovább utaztak.

Ferdinánd fejedelem Konstantinápolyban.

Budapest, április 1. (A „Torontál” eredeti távirata.) Konstantinápolyból jelentik: Tegnap d. u. a diplomáciai kar viszonzta Ferdinánd fejedelem látogatását. A látogatók legelsője volt Kalice báró osztr. magyar nagykövet. Megjelent továbbá Saucma báró a német nagykövet, Cambou a francia nagykövet; a nagyvezér már előbb ott volt. Végül a görög patriarchátus és a bolgár egyesületeknek küldöttel jöttek.

Budapest, április 1. (A „Torontál” eredeti távirata.) Konstantinápolyból jelentik: Hir szerint a bolgár fejedelemnél az ökumeninai patriarchátus két küldöttje tisztelgett, kik a bolgár és a görög egyházak közeledését a fejedelem előtt igen kívánatosnak hangoztatták, különösen a macedon viszonyokra való tekintettel, hogy ez által a rendkívüli kiélekedett ellentét a két nemzeti egyház közt enyhíthessék.

A színész-nő-feleség.

Budapest, április 1. (A „Torontál” eredeti távirata.) Sokat foglalkoztak annak idején a hírlapok azzal a válóperrel, melyet Nugent Walter báró indított meg Bellini Bianka volt operanékesnő ellen. Ennek a válópernek egyik epizódja, hogy a báróné férjének gondnokság alá helyezését kérte. A pestvidéki királyi törvényszék ma délelőtt tárgyalta az érdekes gondnokság alá helyezési keresetet, melyen ugy a báró, mint felesége jelen voltak. A törvényszék a tárgyalás kezdetén megvizsgáltatta a férj elmebeli állapotát törvényszéki orvossal, aki másfél órai megfigyelés után, Nugent Walter bárót teljesen épelméjű, egészséges és ügyeinek önálló vitelére képes embernek nyilvánította. A törvényszék ennek folytán Bellini Biankát keresetével elutasította. Ezzel azonban a felek közötti civakodásnak még nincs vége, mert most még Nugent Walter báró rágalmazás és becsületsértés miatt feljeleníti a feleségét azért, mert így meghurcolta.

Ő nagysága fülbevalói.

Budapest, április 1. (A „Torontál” eredeti távirata.) Egy előkelő uriaszony állt hamis eskü vádja alatt a budapesti törvényszék előtt. A nemrég elhunyt Edvi-Ilés Zsigmond földbirtokos özvegye, még mikor a férje életben volt, gyémánt fülbevalókat készíttetett egy szegedi ékszerésznél, akivel annak arát 250 frtban alkudta ki. Elkészülvén a függő, Illésné azt átvette, majd másfél év múlva visszaadta, mondván, hogy az sem neki, sem az urának nem tetszik, hát meg sem tartja. Politzer ékszerész porre ment és ekkor Illésné megesküdött, hogy a vétel nem történt meg, ugyazintén a vétel árra való megállapodás sem. A mai végtárgyaláson egész sereg tanu állt a törvényszék elé és míg ezek közül a panaszos alkalmazottjai azt bizonyították, hogy Illésné, ha számlával jártak nála, mindenkor halasztást és türelmet kért a főnöküktől, a vádlottnő ezt kereken tagadta. A fülbevalót — állítása szerint — csak a férjének megmutatni vitte haza, amivel szemben a tanuk ismét azt bizonyították, hogy hiszen az átvétel-nél vele volt a férje is. A bizonyítás befejeztével az ügyész fenforogni látta a hamis eskü büntetést, a jeles kriminaista Edvi Ilés Károly védő beszéde után azonban, melyben azt vitatta, hogy a tetszéstől függővé tett megrendeléssel a vétel még nem jó létre, a törvényszék felmentő ítéletet hozott. A közvádó és a panaszos felel-bestek.

Szerbia és a monarchiánk.

Budapest, április 1. (A „Torontál” eredeti távirata.) Belgrádból jelentik: Pirosanac, volt haladópartí miniszterelnök egy nyilatkozatot tesz közzé, melyben kijelenti, hogy Riszticsnek az az állítása, mintha ő Ausztria-Magyarországgal titkos egyezséget kötött volna, nem felel meg a valóságnak.

VASUT-ÜGYEK.

Magy. kir. államvasutak.

a) Új személy- és podgyász díjszabás kiadása Karlsbad és Franzensbad állomásokkal való forgalomban.)

A magy. kir. államvasutak igazgatóságától nyert értesülés szerint f. évi május hó 1-től egyrészt a magy. kir. államvasutak néhány állomása másrészt Karlsbad és Franzensbad közötti közvetlen személyforgalomban új díjszabás lép életbe, mellyel az 1892. évi július hó 15-től érvényes hasonló díjszabás érvényen kívül helyeztetik.

A díjszabás annak idején a m. kir. államvasutak díjszabás elárúsítási osztályában (VI. Csengery utca 33. sz.) 10 kr-ért kapható.

Budapest, 1896. március hó 21-én.

Az igazgatóság.

(Utánnyomás nem díjazatik.)

Magyar kir. államvasutak.

Hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak kezelése alatt álló h. é. vasutak közös árudíjszabásához a győr-veasprém-dombóvári h. é. vasut-veasprém-dombóvári vonalának megnyitása napjával az I. pótlék lépett életbe, melynek példányai a magy. kir. államvasutak díjszabási szakosztályában darabonként 10 filléért kaphatók.

Budapest, 1895. február 10-én.

Az igazgatóság.

(Utánnyomás nem díjazatik.)

Magyar kir. államvasutak.

(A magy. kir. államvasutak új helyi személy- és podgyász díjszabása.)

A magy. kir. államvasutak folyó évi március hó 1-én életbelépő új helyi személy- és podgyász díjszabása, valamint az 1894. évi január hó 1-től érvényes személydíjszabási „Függelék II. pótlék” tekintetében felmerülő kételyek eloszlátása céljából figyelemzettel a t. közönség, hogy ezen új személydíjszabás változtatásul hagyja a személy- és podgyász szállításokra vonatkozó általános menetjegyeket, valamint a mérsékelt áru menetjegyeket, menettérít jegyek, tanuló bérletjegyek és oszopor-tosítható jegyfüzetek árait, nemkülönben az említett „Függelék”-ben az állomások és megálló-helyek távolsági forgalmu vonalszakasz-beosztását.

Az előre váltott és az ár tekintetében megváltozott szelvényes úrjegyeket illetőleg pedig már közöztetett, hogy azok csak f. évi február hó végeig érvényesek, azontul pedig az értök fizetett menet díjvisszatérítése mellett folyó évi május hó végeig ugyanott visszaváltatnak, avagy a különbség reáfizetése mellett becséréltetnek a hol eredetileg váltattak.

Budapest, 1896. január hó 24.

Az igazgatóság.

(Utánnyomás nem díjazatik.)

Nyilttér.*

Mérték szerinti megrendelésre készülő mindennemű toltetek. Selymek, kelmék, díszítetek.

Tavaszi újdonságok. **GRÜNBAUM VILMOS** NŐI-RUHA-TERME NAGYBECSKEREKEN. **Juhász Árpád**

KÉSZLETI RAKTÁRON: BÁRSONY-, SZÖVET- és SELYEM-GALLÉROK, JAQUETTEK, COSTUMEK, SELYEM- és SZÖVET BLU-ZOK, HÁZI-RUHÁK, GYERMEK-RUHÁK és FEL-ÖLTÖK.

Diszítések, selymek, és kelmék eladatnak.

10—x.34

* Az e rovat alatt körítetekért nem vállal felelősséget a szerk.

H i r d e t é s e k.

2169. szám kig. 896.

A párdányi főzolgabíróstól. 391. sz. tkvi 896.

Pályázati hirdetmény.

A lemondás folytán üresedésbe jött szerb-íttebei s. jegyzői állásra, melylyel 400 frt évi fizetés van egybekötve, ezennel pályázat hivatattatik s felhivatnak mindazon egyének, a kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1883. évi I. t.-cz. 3. §. értelmében kellőleg felszerelt folyamodványaikat eddigi működésük és nyelvismertük igazolásával együtt folyó évi április hó 20-ig alólirott főzolgabírói hivatalnál benyujtsák.

A választás folyó évi április hó 22-én d. e. 10 órakor Szerb-Ittebe községhezát fog megejteni.

Párdányban, 1896. márczius hó 23.

Torontálmege párdányi járás
főzolgabírói hivatala.

340-3.2

1951. szám 1896.

A központi főbírótól.

Pályázat.

Elhalálozás folytán Román-Écska község székhelyi szervezett román-écskai körorvosi állás megüresedésén, ennek betöltésére a választást folyó évi április hó 25-én délelőtt 11 órára Román-Écska községhezát ezennel kintűzöm.

A körhöz tartozik: Román-Écska, Német-Écska, Lukácsfalva, T. Erzsébet-lak és Zsigmondfalva község. — Évi fizetés 800 frt és a megállapított látogatási díjak nappal 40, éjjel 60 kr

Felhivatnak a pályázni óhajtók, kik a magyar, német, román és szerb nyelvet szóval, előbbi kettőt írásban is bírják, hogy felszerelt folyamodványaikat a választást megelőző napig alólirott nál benyujtsák.

Kelt Nagy-Becskereken, 1896. évi márczius hó 23-án.

Bakalovich Ágoston,
főzolgabíró.

(332-3.3)

1559. szám 1896.

A központi főzolgabírótól.

Pályázat.

Vulcan Samu körjegyzőnek elhalálozása folytán a román-écskai körjegyzői állás betöltendő lévén, a román-écskai községhezát folyó évi április hó 25-én délelőtt 9 órakor megtartandó választást ezennel kintűzöm.

A körjegyzőséghez tartozik: Román-Écska és Lukácsfalva, a fizetés a következő: Román-Écska községtől évi fizetés 508 frt, utiátalány 80 frt, mint közgyám 150 frt, mint kézbesítő 60 frt évi tiszteletdíj.

Lukácsfalva községtől évi fizetés 175 frt, utiátalány 30 frt, mint közgyám 50 frt, mint kézbesítő 30 frt évi tiszteletdíj. Ezen kívül a kör községei érdekében, a községen kívül teljesítendő hivatalos eljárás után 3 frt napidíj és a magánmunkálatért a szervezési szabályrendeletben megállapított díjak és a szükséghez képest díjmentes előfogatok használata, végre a román-écskai községhezát szabad lakás, udvar és házi, valamint 583 ölnyi kiterjedésű pót-kertnek hasznélvezete, utóbbi után a község tartozik az adót fizetni.

Felhivatnak a pályázók, a kik a magyar, román és német nyelvet írásban és szóval bírják, hogy kellően felszerelt folyamodványaikat a választást megelőző napig alólirott nál benyujtsák.

Kelt Nagy-Becskereken, 1896. évi márczius hó 23-án.

Bakalovich Ágost,
főzolgabíró.

333-3.3)

Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A nagybecskereki kir. trvszék, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Czvetkov Lyuba nagybecskereki lakos végrehajtónak Russits Pera nbecskereki lakos végrehajtást szenvedő elleni 80 frt tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. trvszék területében levő Nagybecskerek község 921. sz. tkvben 1631—1632. hrsz. a. foglalt 981. ö. i. sz. ház, 280 □-öl belsőséggel 643 frt kikiáltási árban 1896. évi április hó 27-ik napjának d. e. 10 órájkor ezen kir. trvszék tkvi helyiségében megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött birtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is el lesz adandó.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10% -át, vagyis 30 frt 64 krt készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammalszámított az 1881. nov. 1. 3333. ig. min. rend. 8. §-ában jelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881: LX. t.-cz. 170. §. értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. trvszék tkvi irattárában és a helybeli városi tanácsnál megtekinthetők.

Kelt a nagybecskereki kir. tszék tkvi hatóságánál, 1896. évi január hó 24. én.

Hniczky,
kir. tszéki bíró.

348-1.1

2611. szám. kig. 896.

A csenei járási főzolgabírótól.

Pályázati hirdetmény.

Nagy Jécsa községében ujonnan rendszerezített 400 frt évi fizetéssel egybekötött segédjegyzői állásra ezennel pályázatot nyitok.

Szabályszerűen felszerelt kérvények a csenei főzolgabíróshoz folyó évi április hó 14-ig nyujtandok be, a választás folyó évi április hó 15-én d. e. 9 órakor fog megtartatni.

Csene, 1896. évi márczius hó 29-én.

Uzbasich Gáspár,
főzolgabíró.

347-3.1

1481. sz. kig. 1896.

Pályázati hirdetmény.

500 frt évi fizetéssel javadalmazott torontál-szigeti adóvégrehajtói állásra pályázatot hirdetek.

Felhivom mindazokat, a kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy szabályszerűen felszerelt folyamodványaikat folyó évi április hó 15-ig hozzám adják be.

Kelt Antalfalván, 1896. évi márczius hó 20-án.

Szavics
főzolgabíró.

342-3.2

293. sz. B. v. k. 1896.

Árverési hirdetmény.

Közhírré tétetik, miszerint a tekintetes nagybecskereki kir. törvényszék 1895 évi 18760. számú végzésével megkeresett tekintetes nagybecskereki kir. járásbírósnak 1896. évi 424. szám alatt kelt végzése folytán Wenczel Borbála nagybecskereki lakos részére, Machalek Dezső nagybecs-

kereki lakosnál 500 frt és jár. iránti kielégítési végrehajtás utján 1896. évi márczius 4-én lefoglalt 940 frtra becsült 2 ló, 1 tehén, 2 parasztkocsi, lószerszám, 7 drb disznó, 1 szán, 1 szandlauder kocsi, 1 víz-hordó kocsi stbból álló ingóknak alperes lakásán Nagybecskereken bírói árverésen készpénz fizetése mellett leendő eladatása 1896. évi április hó 2-ik napjának délutáni 3 órára tüzetett ki.

Együttal felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, de az, ha részükre a foglalás korábban eszközöltetett, a végrehajtási iratokból ki nem tűnik, úgy az esetben is, ha elsőbbségük bérleti vagy haszonbérleti viszonyon alapszik és ezen törvényes zálogjoguk a végrehajtási jegyzőkönyvben meg van ugyan említve, azonban a követelés összege ugyanott kitüntetve nincs, miszerint az 1881. évi LX. t.-cz. 111. §-ához képest elsőbbségüket az árverés megkezdéseig alóliirthoz egy példányban írásban adják be, avagy szóval jelentsék be, annál is inkább, minthogy későbbben bejelentett elsőbbségek végrehajtató kielégítését nem gátolván, igénylők a vételár fölőlegére fognak utasittatni.

Kelt Nagybecskereken, 1896. évi márczius hó 15-én.

Kiss István,

kir. bir. végrehajtó.

349-1.1

Hurut, köhögés, rekedtség,
mell-, gyomor-
és gége bántalmak ellen.

HOFF JÁNOS-féle

malátakivonat-sör, malátacsokoládé és malátacukorka, koncentrált malátakivonat.

48 évi fennállás óta

77-szer kitüntetve.

16 hónap óta heves légső-hurutban szenvedtem, melyhez a nyák-elkülönzés megakadása-
kor időközönként asthma is járult. Minden eddig alkalmazott szer hatástalan maradt. Amióta azonban a Hoff János féle malátasört és malátacukorkát használok, egészen felépültem, mivel a nyák elkülönzés akadálytalanul folyik. Ennélfogva kérem, küldjön még stb.

Sopron, 1894. évi december hó 2-án.

Báró Leonhardi, cs. és kir. őrnagy,
193-2a.2 9. huszár-ezred.

Hoff János,

cs. és kir. udvari szállító, és a legtöbb európai uralkodó szállítója

Bécs,

Graben, Bräunerstrasse 8. sz.

Eladóhelyek: Schnitzler L. Zimmerer
A. Weiterschan J. és minden gyógyszer-tár, fűszer- és csemegéüz'etekben.

A „Fehér Kereszt-egylet“ tulajdonát képező, uelybeli Arany János utca 2461/8. számú

lakóház,

mely áll 3 lakószoba, konyha, kamara, pincze és fafélszerből, az ahhoz való tágas gyümölcsös és veteményes kerttel, azonnal egy évre bérbe kiadó.

Közelebbi felvilágosítást alólirott ad.

Menczer Lipót,
egyleti gazda.

250-x.4